

Ханауэр и Шварцфишер.

# ГНОМЫ И НЕЧТО.



Ханауэр и Шварцфишер.

# ГНОМЫ И НЕЧТО.



Как можно заблудиться.

Для Адриана, Бэтти, Евы и Симона.

Тираж 2013  
с Андреас Ханауэр/Клаус Шварцфишер  
Издательство: Клаус Шварцфишер, Регенсбург  
schwafi@t-online.de



Сегодня солнце опять смеётся  
в стране гномов везде.

Оно смеётся на лугах, цветах, лесах  
и вообще везде.

Здесь живёт маленький народ  
гномов  
с очень, очень, очень давнего времени,  
одни среди своих.

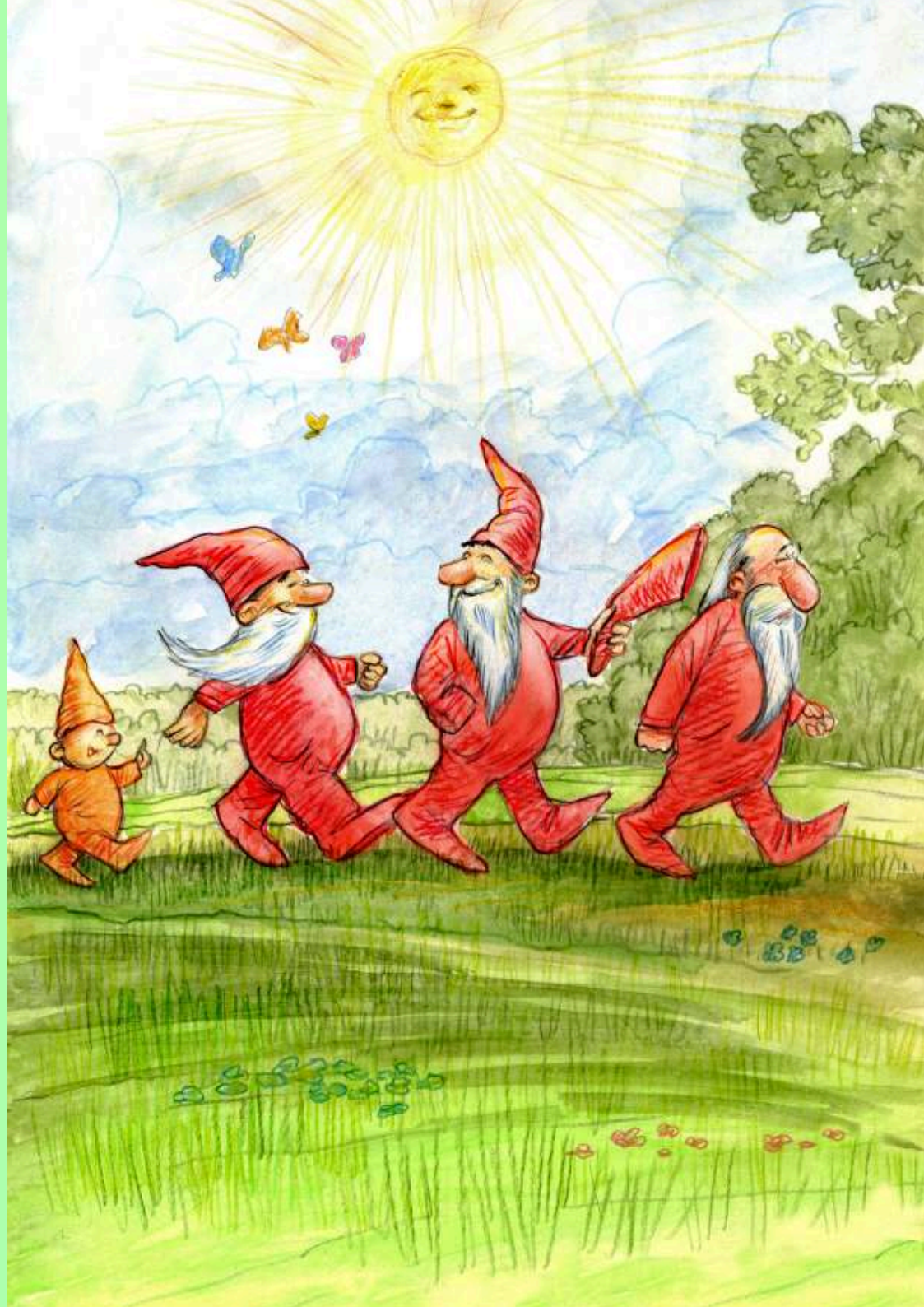
Они хотят, чтобы так всё и осталось.



Три взрослых гнома и малыш гуляли  
на окраине леса в полдень.

Они говорили о том, о сём,  
они болтали о том, о сём.

Они стаскивали друг у друга  
шапку-колпак  
и имели при этом огромное  
удовольствие.



Затем их голоса стали утихать,  
пока совсем не умолкли.

Они наострили боязливо свои уши,  
они слышат — пст! -  
тихое жужжание,  
которое становилось громче  
и затем стало совсем громко.

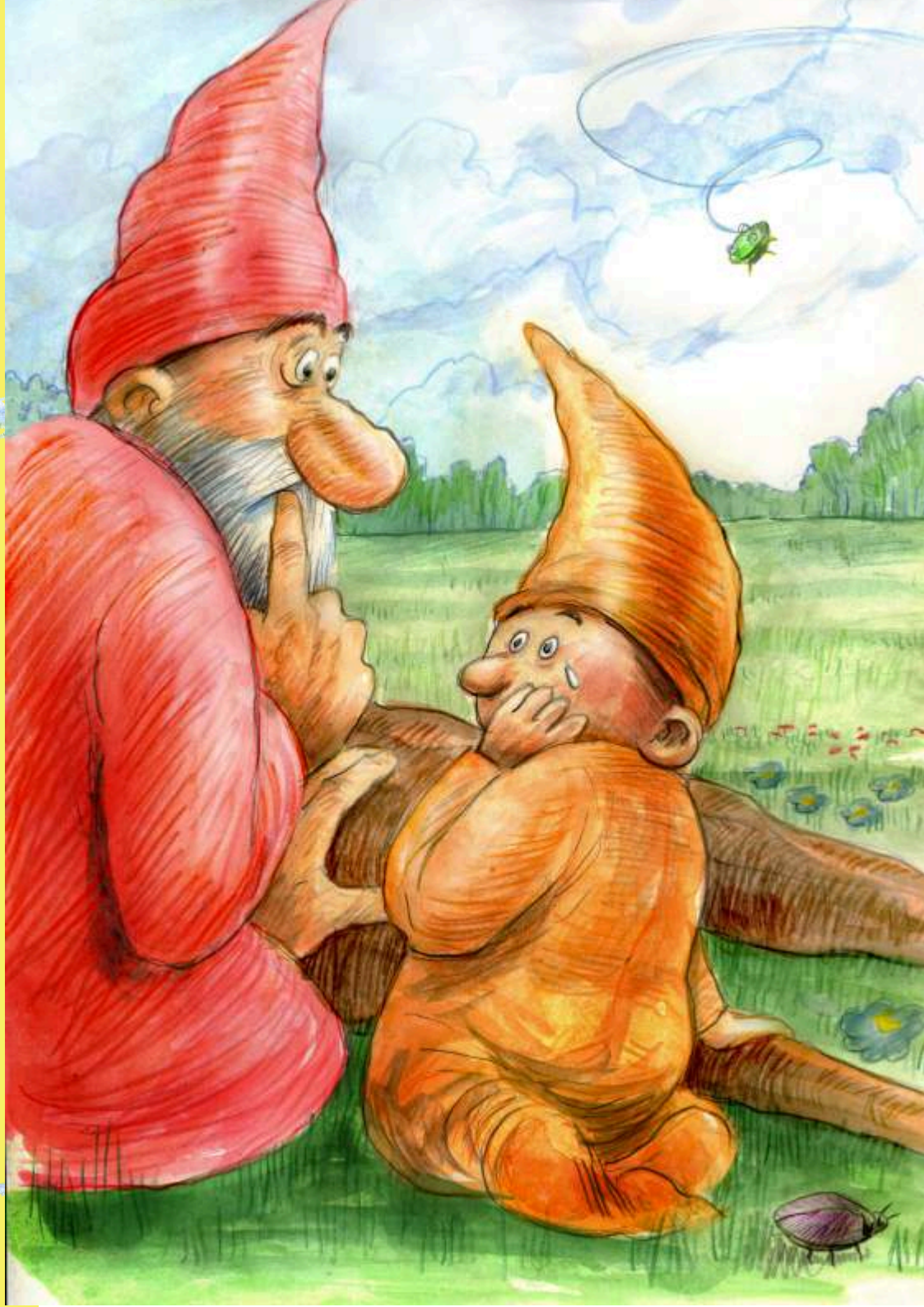
Они покрылись гусиной кожей.



В облаках  
висело нечто,  
такое комическое нечто  
спускалось на гномов луг.  
Что случилось?  
Что это?  
Это не самолёт,  
нет и никогда,

и никакая птица,  
ни в коем случае.

Малыш  
начал ныть.  
Замолчи наконец,  
гном тебя возьми!



Ох, ах, о ужас,  
он приземляется!  
Нечто с чужими внутри.  
Что они от нас хотят?  
Ничего хорошего в уме у них.

Тихо,  
иначе нас съедят,  
с шапками и кожей, и обувью,  
чужие так опасны.

Что нам теперь делать?





Посмотрите на них,  
как они выглядят.  
Совсем иначе,  
совсем не так как мы,

зелёные и безобразные  
с длинными носами,  
и так много,  
два, три, четыре.

Они хотят у нас  
определённо что-то взять  
и мы  
за это ничего не получим.



Ага, вот уже идёт  
один чужак  
прямиком к гномам.  
Гномы прижались друг к другу.  
Что собирается чужак им сделать?

Он поднимает руки  
с шестью пальцами  
и зло ухмыляется гномам.  
Или он дружески улыбается,  
гном может легко перепутать.

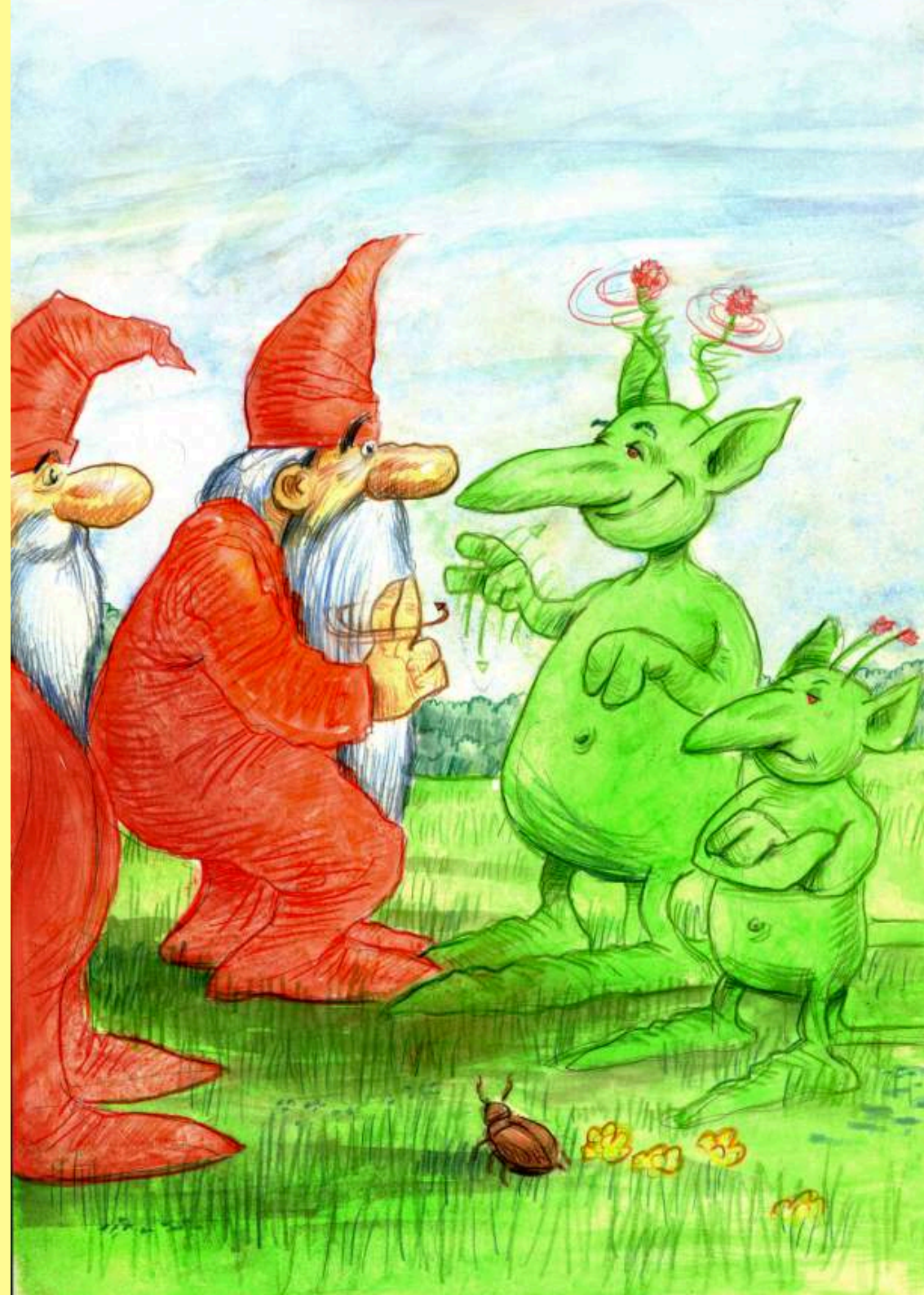


халли, халло,  
мы мицурбы  
и мы вас видеть  
очень рады.

Мы не очень хорошо  
говорим на языке гномов,  
но не смотря на это, надеемся вы нас  
понимаете!

Мы удивительные подарки  
для милых гномов привезли.

Если гномы хотят  
с нами праздновать,  
то у мицурбов всё готово.



Что? Они хотят с нами праздновать  
и подарки привезли?  
Так они не хотят у нас  
совсем ничего забрать.  
Так мы ошиблись!



Ну конечно мицурбы,  
будем праздновать,  
и именно сегодня,  
состоится праздник.



Зовите других мицурбов,  
мы гномы позаботимся об остальном.



Сказано, сделано  
и уже вечером  
состоялся совместный праздник  
гномов-мицурбов.

В большой кастрюле  
праздничный суп,  
был всем по вкусу.

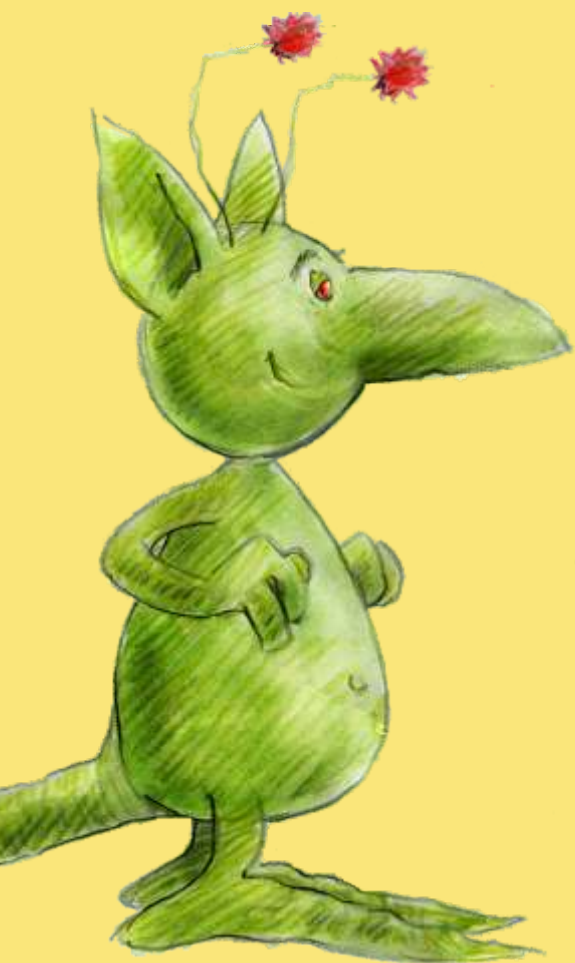
Один гном прошептал другим:  
можешь ли ты это понять?

Теперь я нахожу их красивыми,  
зелёные носы  
немного велики,  
но ничего, нормально.



Они смеялись и разговаривали,  
пока не стало светло  
и вместе пили кореньев сок.

Гном и мицурб были сверхсчастливы,  
и стали за ночь лучшими друзьями.



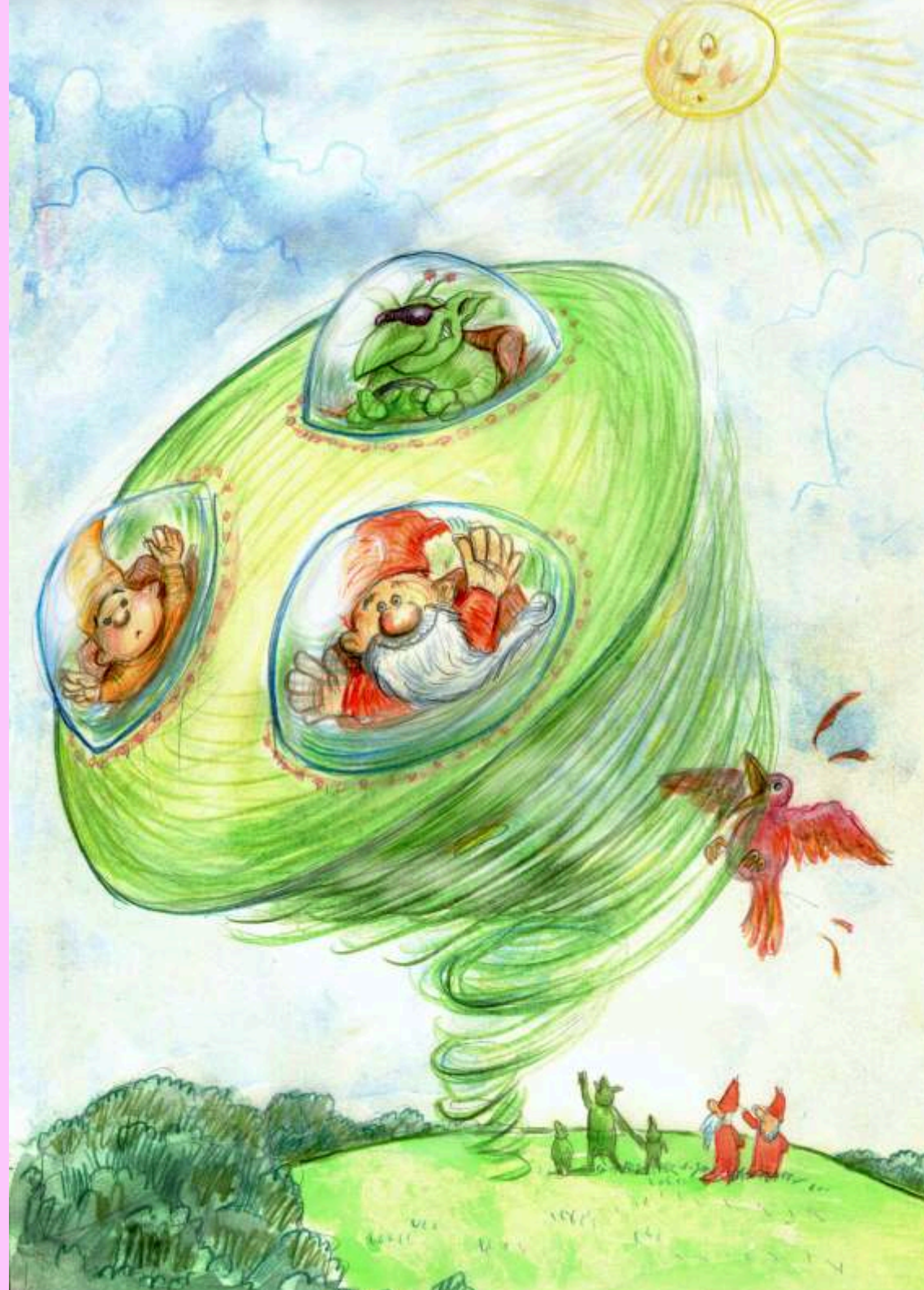
Потом гномы  
немного погрустнели  
так как мицурбам нужно было уже  
домой.



Тогда спросил  
один мицурб стыдливо:  
"Не хотите ли вы с нами?  
Я вас приглашаю."

"Конечно",  
заликовал вдохновенно один гном,  
"я охотно хотел бы  
увидеть вашу родину."

Поехали,  
космический корабль стартует,  
гудит, жужжит,  
до свидания.



Здесь гномы,  
здесь мицурбы,  
и как-то не важно,  
или они шапками-колпаками  
свои волосы предохраняют,  
или они с длинными радио-антеннами  
по сочным, зелёным лугам гоняются.  
Безразлично, или они на мицурбском  
языке говорят,  
или по обычаем гномов живут.

Потому что всем хорошо жить,  
Когда есть взаимопонимание.





# ПЕСНЯ ГНОМОВ.



Цвапрамент, мы гномы.  
Да, нас так зовут.  
Уже 340 тысяч лет  
Живём мы в стране гномов.

Когда хитрые жёны гномов  
рано утром смотрят из окон,  
они видят многоцветные цветы  
и плывущие, белые облака в небе.

Очень плодородные поля.  
Много деревьев, это леса.  
День- когда солнце смеётся.  
Когда звёзды сверкают- это ночь.



Цвапрамент, мы гномы.  
Да, нас так зовут.  
Уже 340 тысяч лет  
Живём мы в стране гномов.

Гномы мужчины- это компаньоны  
с пушистыми, мягкими. длинными  
бородами,  
гном расчёсывает её 3 раза ежедневно.  
В другое время он скорее ленив.

Первый раз когда встаёт,  
второй раз на прогулке,  
третий, любит когда жена гнома  
около полуночи это делает.

Цвапрамент, мы гномы.  
Да, нас так зовут.  
Уже 340 тысяч лет  
Живём мы в стране гномов.



Секрет. Только для взрослых!

Все, кто захочет петь со своими детьми или школьниками " Песню гномов"  
, может найти к ней мелодию на [www.schwafi.com/zwirk](http://www.schwafi.com/zwirk) Ещё интереснее  
на гитаре или фортепьяно играть самим. Поехали **цвапрамент, мы ...**

## Андреас Ханауэр

Живёт и работает в Регенсбурге. Иллюстратор, преподаватель искусства и специалист по комикам имеет не только солидный, теоретический фундамент по детскому, живописному языку. Трижды отец, он знает на что дети реагируют, как привлечь их интерес, что им нравится. Он создаёт ухмыляющиеся страны, в которых дети чувствуют себя хорошо и одновременно стимулируют к размышлению.



## Клаус Шварцфишер.

Тоже из основной педагогической области. После педагогического обучения следует своему призванию, созданию в различных вариантах: романов, сценарий, реклам и использованию текстов песен. В 2013 году в совместной работе с Андреасом Ханауэром была создана эта детская книга в рифмованной форме.



[www.schwafi.com/zwirk](http://www.schwafi.com/zwirk)

# Папа- книга для чтения вслух... Мама- книга для чтения вслух... один- и два- и три- и всегда книга для чтения.



Данная типовая в рифмованной форме история рассказывает о народе гномов, которые в своей стране уютно жили и им ничего больше не было нужно. Гномы почувствовали угрозу своей идеальной жизни, когда на их луг приземлились чужие. Оправдан ли их страх?

Детская книга для чтения поднимает интерес к общественно значимым темам, пробуждает радость в обращении с языком и доставляет огромное удовольствие.

Кроме того здесь: " Песня гномов" – бесплатная возможность в оригинале и для инструментальной версии к совместному пению.

Совет для чтения детям от 4 до 444 лет.



При содействии города Регенсбурга  
Центр интеграции Совместно

